

AD 2 AERODROMOS**AD 2 AERODROMES**
MUBY AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERODROMO
MUBY AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
MUBY - BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes
MUBY AD 2.2 DATOS GEOGRAFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERODROMO
MUBY AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	<i>Coordinadas del ARP y emplazamiento en el AD</i> <i>ARP coordinates and site at AD</i>	202347N 0763717W Punto centro de Mid point of RWY 08/26
2	<i>Dirección y distancia desde (ciudad)</i> <i>Direction and distance from (city)</i>	046°, 3 KM FM Bayamo
3	<i>Elevación/temperatura de referencia</i> <i>Elevation / Reference temperature</i> <i>(Mean Low temperature)</i>	Elev: 203 FT (62 M) / T: 33.5° C (Mean Low T: NIL)
4	<i>Ondulación geoidal en AD ELEV PSN</i> <i>Geoid undulation at AD ELEV PSN</i>	-69 FT (-21 M)
5	<i>MAG VAR/Cambio anual</i> <i>MAG VAR / Annual change</i>	9° W (2025) / -0.10°
6	<i>Administración, dirección, teléfono, telefax, télex, AFS del AD</i> <i>AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS</i>	ECASA Aeropuerto “Carlos Manuel de Céspedes”. Carretera Central vía Holguín, km 2 1/2, Bayamo Granma, Cuba Tel: (53-23) 42 7272 email: marcos.oro@hog.ecasa.avianet.cu
7	<i>Tipos de tránsito permitidos (IFR/VFR)</i> <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	VFR
8	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	NIL

MUBY AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO
MUBY AD 2.3 OPERATIONAL HOURS

1	<i>Administración del AD</i> <i>AD Administration</i>	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano /Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
2	<i>Aduanas e inmigración</i> <i>Customs and immigration</i>	NIL
3	<i>Dependencias de sanidad</i> <i>Health and sanitation</i>	NIL
4	<i>Oficina de notificación AIS</i> <i>AIS Briefing Office</i>	NIL
5	<i>Oficina de notificación ATS (ARO)</i> <i>ATS Reporting Office (ARO)</i>	NIL
6	<i>Oficina de notificación MET</i> <i>MET Briefing Office</i>	NIL

7	ATS	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de Verano / Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC
	ATS	
8	Abastecimiento de combustible <i>Fuelling</i>	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano / Summer time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
9	Servicios de escala <i>Handling</i>	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano / Summer time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
10	Seguridad <i>Security</i>	H24
11	Descongelamiento <i>De-icing</i>	NIL
12	Observaciones <i>Remarks</i>	Fuera de estas horas O/R 24 HR BFR. Out of these hours O/R 24 HR BFR.

MUBY AD 2.4 INSTALACIONES Y SERVICIOS DE ESCALA MUBY AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Instalaciones de manipulación de la carga <i>Cargo-handling facilities</i>	Carretillas a granel Load wagons
2	Tipos de combustible/lubricante <i>Fuel / oil types</i>	Combustible: NIL Lubricante: NIL Fuel: NIL Oil: NIL
3	Instalaciones/capacidad de reabastecimiento <i>Fuelling facilities/capacity</i>	NIL
4	Instalaciones de descongelamiento <i>De-icing facilities</i>	NIL
5	Espacio de hangar para aeronaves visitantes <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL
6	Instalaciones para reparaciones de aeronaves visitantes <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	Observaciones <i>Remarks</i>	Instalaciones y equipos para la asistencia en tierra GPU: 115v CA/ 90Kva. GPU: 28v CD. Facilities and equipment for ground handling. GPU: 115v AC/ 90Kva. GPU: 28v DC.

MUBY AD 2.5 INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS MUBY AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hoteles <i>Hotels</i>	En la ciudad. In the city.
2	Restaurantes <i>Restaurants</i>	En la ciudad. In the city.
3	Transporte <i>Transportation</i>	Autobuses, taxis y alquiler de autos desde el AD. Buses, taxis and car hire from the AD.

4	<i>Instalaciones y servicios médicos</i> <i>Medical facilities</i>	Primeros auxilios en el AD, hospitales en la ciudad. First aids at AD, hospitals in the city.
5	<i>Oficinas bancarias y de correos</i> <i>Bank and Post Office</i>	Banco: NIL Oficinas de correos: NIL Bank: NIL Post: NIL
6	<i>Oficina de turismo</i> <i>Tourist Office</i>	NIL
7	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	NIL

MUBY AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO Y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS
MUBY AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	<i>Categoría del AD para la extinción de incendios</i> <i>AD category for fire fighting</i>	NIL
2	<i>Equipo de salvamento</i> <i>Rescue equipment</i>	
3	<i>Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas</i> <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NIL
4	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	

MUBY AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO – REMOCIÓN DE OBSTACULOS EN LA SUPERFICIE
MUBY AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY — CLEARING

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.8 DATOS SOBRE LA PLATAFORMA, CALLES DE RODAJE Y EMPLAZAMIENTOS / POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO /
MUBY AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND EMPLACEMENT / EQUIPMENT CHECK LOCATIONS DATA

1	<i>superficie y resistencia de la plataforma</i> <i>Apron surface and strength</i>	<i>Designación</i>	<i>Superficie</i>	<i>Resistencia</i>
		<i>Designator</i>	<i>Surface</i>	<i>Strength</i>
		1	Asfalto Asphalt	PCN 20/F/B/W/U
2	<i>Anchura, superficie y resistencia de las calles de rodaje</i> <i>Taxiway width, surface and strength</i>	<i>Designación</i>	<i>Anchura</i>	<i>Superficie</i>
		<i>Designator of TWY</i>	<i>Width</i>	<i>Surface</i>
		A	23 M	Asfalto Asphalt
		B	23 M	Asfalto Asphalt
		C	23 M	Asfalto Asphalt
				PCN 20/F/B/W/U
				PCN 20/F/B/W/U

3	<i>Emplazamiento y elevación ACL</i> <i>Altimeter checkpoint location and elevation</i>	NIL
4	<i>Puntos de verificación VOR</i> <i>VOR checkpoints</i>	
5	<i>Puntos de verificación INS</i> <i>INS checkpoints</i>	NIL
6	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	

**MUBY AD 2.9 SISTEMA DE GUIA Y CONTROL DEL
MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES**
**MUBY AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE
AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS**

1	<i>Uso de signos ID en los puestos de aeronaves Líneas de guía TWY y sistemas de guía visual de atraque y estacionamiento de los puestos de aeronaves</i> <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	NIL
2	<i>Señales y LGT de RWY y TWY</i> <i>RWY and TWY markings and LGT</i>	
3	<i>Barras de parada</i> <i>Stop bars and runway guard lights</i>	RWY: Designación, THR, TDZ y eje señalados / Designation, THR, TDZ and center line marked. TWY: Eje y puntos de espera señalados / Center line and holding positions marked.
4	<i>Otra protección de pista</i> <i>Other runway protection measures</i>	
5	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	No disponible/Not available.

MUBY AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO
MUBY AD 2.10 AERODROME OBSTACLES

En el Área 2 / In Area 2					
<i>OBST ID / Designación</i>	<i>Tipo de obstáculo</i>	<i>OBST posición</i>	<i>Elevación</i>	<i>Señales/ Tipo, color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>OBST ID / Designation</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV/ HGT</i>	<i>Markings/ Type, colour</i>	<i>Remarks</i>
a	b	c	d	e	f
NIL					

En el Área 3 / In Area 3					
OBST ID / Designación	Tipo de obstáculo	OBST posición	Elevación	Señales/ Tipo, color	Observaciones
OBST ID / Designation	OBST type	OBST position	ELEV/ HGT	Markings/ Type, colour	Remarks
a	b	c	d	e	f
NIL					

**MUBY AD 2.11 INFORMACION METEOROLÓGICA PROPORCIONADA
MUBY AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Oficina MET asociada <i>Associated MET Office</i>	Holguín
2	Horas de servicio <i>Oficina MET fuera de horario</i> <i>Hours of service</i> <i>MET Office outside hours</i>	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano /Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
3	Oficina responsable de la preparación <i>TAF</i> <i>Períodos de validez</i> <i>Office responsible for TAF preparation</i> <i>Period of validity</i>	NIL
4	Tipo de pronóstico de aterrizaje <i>Intervalo de emisión</i> <i>Trend forecast</i> <i>Interval of issuance</i>	NIL
5	Alecciónamiento/consulta <i>proporcionados</i> <i>Briefing/consultation provided</i>	NIL
6	Documentación de vuelo <i>Idioma(s) utilizado(s)</i> <i>Flight documentation</i> <i>Language(s) used</i>	METAR
7	Cartas y demás información disponible para alecciónamiento o consulta <i>Charts and other information available</i> <i>for briefing or consultation</i>	NIL
8	Equipo suplementario disponible para proporcionar información <i>Supplementary equipment available for</i> <i>providing information</i>	NIL
9	Dependencias ATS que reciben información <i>ATS units provided with information</i>	TWR Bayamo
10	Información adicional (limitación de servicio, etc.) <i>Additional information (limitation of</i> <i>service, etc.)</i>	NIL

MUBY AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS

MUBY AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

<i>Designadores RWY</i>	<i>BRG GEO y MAG</i>	<i>Dimensiones de RWY</i>	<i>Resistencia (PCN) y superficie de RWY y SWY</i>	<i>Coordenadas THR Coordenadas RWY end ondulación geoidal THR</i>	<i>Elevación THR y elevación máxima de TDZ de RWY APP precisión</i>		
<i>RWY Designator</i>	<i>TRUE & MAG BRG</i>	<i>Dimension of RWY (M)</i>	<i>Strength (PCN) and surface of RWY and SWY</i>	<i>THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation</i>	<i>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY</i>		
1	2	3	4	5	6		
08	068.00° GEO 077.00° MAG	2099 x 30	PCN 20/F/B/W/U Asfalto Asphalt SWY: NIL	202335.86N 0763747.70W END: NIL GUND: -21 M	THR 52 M TDZ: NIL		
26	248.00° GEO 257.00° MAG	2099 x 30	PCN 20/F/B/W/U Asfalto Asphalt SWY: NIL	202359.22N 0763645.36W END: NIL GUND: -21 M	THR 62 M TDZ: NIL		
<i>Designadores RWY</i>	<i>Pendiente de RWY-SWY</i>	<i>Dimensiones SWY</i>	<i>Dimensiones CWY</i>	<i>Dimensiones de franja</i>	<i>Dimensiones del RESA</i>	<i>Localización/ descripción del sistema de retención</i>	<i>OFZ</i>
<i>RWY Designator</i>	<i>Slope of RWY-SWY</i>	<i>SWY dimensions (M)</i>	<i>CWY dimensions (M)</i>	<i>Strip dimensions (M)</i>	<i>RESA dimensions (M)</i>	<i>Location/ description of arresting system</i>	<i>OFZ</i>
1	7	8	9	10	11	12	13
08	+0.48%	NIL	NIL	2219 x 150	NIL	NIL	NIL
26	-0.48%	NIL	NIL	2219 x 150	NIL	NIL	NIL
<i>Designadores RWY</i>	<i>Observaciones</i>						
<i>RWY Designator</i>	<i>Remarks</i>						
1	14						
08	DTHR 104 M 202335.86N 0763747.70W						
26	DTHR 50 M 202359.22N 0763645.36W						

MUBY AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS MUBY AD 2.13 DECLARED DISTANCES

Designador RWY	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observaciones
					Remarks
1	2	3	4	5	6
08	2099	2099	2099	1995	NIL
26	2099	2099	2099	2049	NIL

MUBY AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA
MUBY AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Designador RWY	Tipo LGT APCH y LEN INTST	Color LGT THR WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ, LGT LEN	Longitud, espaciado, color, INTST LGT eje RWY
RWY Designator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ, LGT LEN	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST
1	2	3	4	5	6
08	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
26	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
Designador RWY	Longitud, espaciado, color, INTST LGT borde RWY	Color LGT extremo RWY WBAR	LEN (M) LGT SWY color	Observaciones	
RWY Designator	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST	RWY End LGT colour WBAR	SWY LGT LEN colour	Remarks	
1	7	8	9	10	
08	NIL	NIL	NIL	NIL	
26	NIL	NIL	NIL	NIL	

MUBY AD 2.15 OTRAS LUces, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA
MUBY AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN/IBN ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL
2	Emplazamiento LDI Y LGT y Anemómetro y LGT LDI location and LGT Anemometer location and LGT	NIL

3	<i>Luces de borde y eje de TWY</i> <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Borde de TWY/Taxiway edge: A No disponible. Not available. B No disponible. Not available. C No disponible. Not available.
		Eje de TWY/Taxiway centre line: A No disponible. Not available. B No disponible. Not available. C No disponible. Not available.
4	<i>Fuente auxiliar de energía/tiempo de conmutación</i> <i>Secondary power supply/switch-over time</i>	NIL
5	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>	NIL

MUBY AD 2.16 ÁREA DE ATERRIZAJE DE HELICÓPTEROS
MUBY AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.17 ESPACIO AÉREO ATS
MUBY AD 2.17 ATS AIRSPACE

<i>Designación y límites laterales</i> <i>Designation and lateral limits</i>	<i>Límites verticales</i> <i>Vertical limits</i>	<i>Clasificación del espacio aéreo</i> <i>Airspace classification</i>	<i>Distintivo de llamada de la dependencia ATS Idioma (s)</i> <i>ATS unit call sign Language(s)</i>	<i>Altitud de transición</i> <i>Transition altitude</i>	<i>Horas de aplicabilidad</i> <i>Hours of applicability</i>	<i>Observaciones</i> <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
ATZ Círculo centrado en / Circular area centered on 202347N 0763717W (ARP MUBY) en un radio de / withing a radius 3 NM.	1500 FT AGL _____ GND	D	Bayamo TWR Español Spanish	3000 FT AMSL	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano/ Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.	NIL
CTR Círculo centrado en / Circular area centered on 202347N 0763717W (ARP MUBY) en un radio de / withing a radius 10 NM.	FL055 _____ GND	D	Bayamo TWR Español Spanish	3000 FT AMSL	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano/ Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.	NIL

MUBY AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS
MUBY AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES

Designación del servicio	Distintivo de llamada	Frecuencia	SATVOICE	Dirección de conexión	Horas de funcionamiento	Observaciones
Service designation	Callsign	Frequency	SATVOICE	Logon address	Hours of operation	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
A/G MUBY	Radio Boyeros	126.900 MHZ	NIL	NIL	H24	NIL
		5562.000 KHZ			H24	
		8876.000 MHZ			H24	
APP	Terminal Santiago	119.400 MHZ	NIL	NIL	H24	Primaria / Primary frequency 120.400 MHZ
		120.400 MHZ			H24	
TWR	Bayamo TWR	121.500 MHZ	NIL	NIL	MON-FRI 1200-2000 UTC. Horario de Verano/Summer Time: MONFRI 1100-1900 UTC. Fuera de este horario/Out of these hours O/R 24 HR BFR.	Para emergencia solamente. / For emergency only 121.500 MHZ. Fuera de este HR/Out of this HR, AD no controlado/uncontroled. ENSA VFR FLT FM HJ. ENSA CTC CRCPV para todo tipo de/for all kind of INFO.
		123.600 MHZ			MON-FRI 1200-2000 (UTC) Horario de Verano / Summer Time: MON-FRI 1100-1900 (UTC) Fuera de este horario / Out of these hours O/R 24 HR BFR	

MUBY AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE
MUBY AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Tipo de ayuda MAG VAR Tipo de ILS/MLS	ID	Frecuencia	Horas de funcionamiento	Coordenadas del emplazamiento de la antena transmisora	Elevación de la antena transmisora del DME	Servicio volumen radio de GBAS referencia Punto	Observ.
Type of aid MAG VAR CAT of ILS/MLS	ID	Frequency	Hours of operation	Site of transmitting antenna coordinates	Elevation of DME transmitting antenna	Service volume radius from GBAS reference Point	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

MUBY AD 2.20 REGLAMENTO LOCAL DEL AERODROMO MUBY AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS

Aeródromo operando solo para aeronaves AN2, PZL/M18
y Helicópteros.

Aerodrome only operating for Aircraft AN2, PZL/M18 and
Helicopters.

MUBY AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACION DEL RUIDO MUBY AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

NIL

NIL

MUBY AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO MUBY AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

NIL

NIL

MUBY AD 2.23 INFORMACION ADICIONAL MUBY AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERODROMO MUBY AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AD 2 MUBY ADC.pdf	AD 2 MUBY 2 - 1
AD 2 MUBY VAC.pdf	AD 2 MUBY 9 - 1

MUBY AD 2.25 PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL SEGMENTO VISUAL (VSS) MUBY AD 2.25 VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

No se aplica / Not applicable

PLANO DE AERODROMO - OACI /
AERODROME CHART - ICAO

20°23'47"N
076°37'17"W

ELEV 62

TWR 123.600

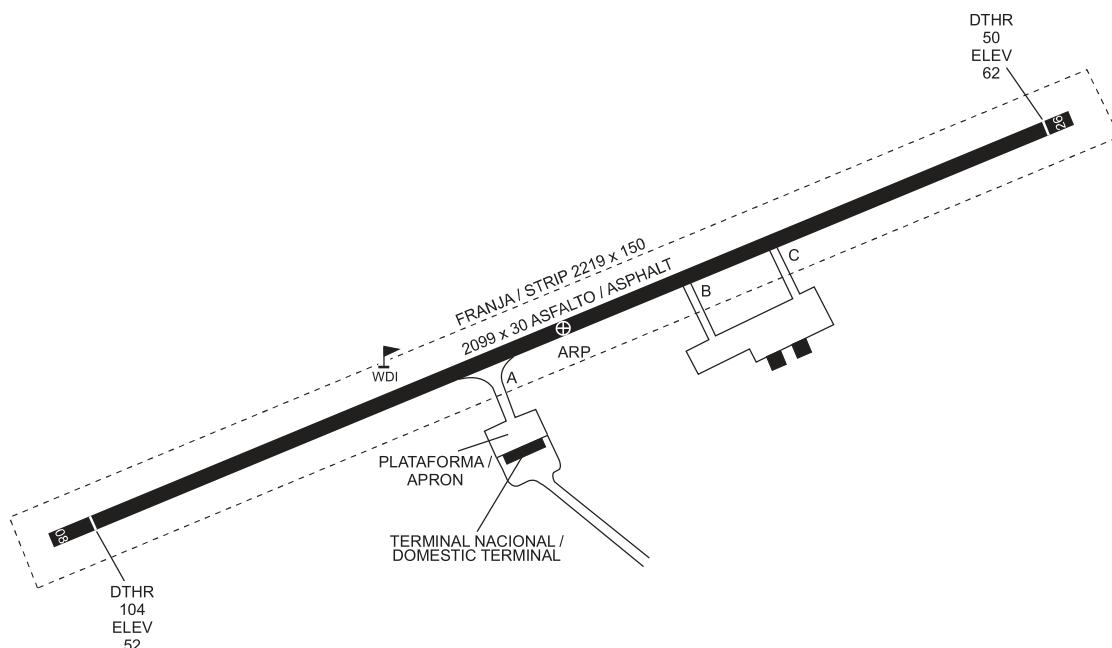
BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes

RWY	DIRECCION DIRECTION	THR	GUND	RESISTENCIA STRENGTH
08 (DTHR)	077°	20°23'35.86"N 076°37'47.70"W	-21.42	PCN-20/F/B/W/U RWY
26 (DTHR)	257°	20°23'59.22"N 076°36'45.36"W	-21.37	

CALLES DE RODAJE ANCHO /
TAXIWAYS 23 WIDE

ELEV Y / AND DIMENSIONES / DIMENSIONS EN / IN M
BRG MAG

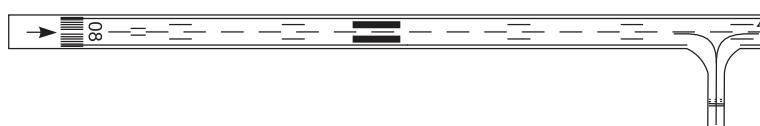
VAR 9° W - 2025
REGIMEN VARIACION
ANUAL /
ANNUAL RATE
OF CHANGE 06° W



ESCALA / SCALE
1:15 000

150 0 150 300 450 600 m

SEÑALES Y AYUDAS LUMINOSAS RWY 08 / 26 Y CALLES DE RODAJE DE SALIDA / MARKING AND LIGHTING AIDS RWY 08 / 26 AND EXIT TAXIWAYS



ESCALA / SCALE
1:10 000

100 0 100 200 300 400 m

**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

CARTA DE APROXIMACION VISUAL /
VISUAL APPROACH CHARTELEV 203
OCH REF TO AD ELEV

TWR 123.600

BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**